

۴ تشرین ثانی ۱۳۰۹

عدد ۱۲۸

سنه ۳ (اوجخی جلد)

بدل اشترا

(بوسته اجرتیله برابر)

سنه لکی ۵۰ غروش

آلتی آلتی ۳۰

نسخه سی ۱ غروشه

سَمْعُ مَلِكِ خِزْمَتِ

۱۳۰۷

اداره مخازن و مطبعه سی

استانبولده باب عالی جاده۔

سنه قمری بیت کتبخانه سی۔

درج ایدلیج اوراق اعاده

اولنار۔

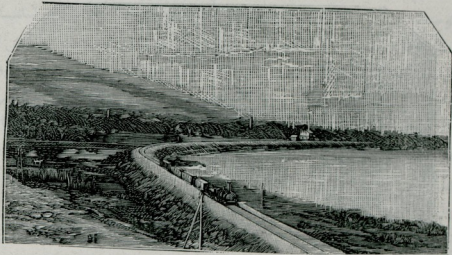
نسخه سی ۱ غروشه

بِجَشْتِ نَبِيِّكَ نَاثِرِي نَشْرًا وَلِنُورِ فَتْحِي وَإِذْنِي هَفِيئَتِكَ غَيْرَتِي

«ازمید» شهری کندی نامندگی کولک اوزرینه بنا ایدلش برشهردد. بوراسی تاریخ میلاددن ۲۶۹ سنه اول بنا ایدلشدر.

ازمیدده سلطان اورخان جامع شریفندن کورفرزه طوغرو عطف نظر ایدلسه بر طرفدن کوچوک یلکن کیلرینک لایسقط سیر و سفر ایتمه لرلی، بر طرفندن اوزرلی قارله مستور جبال عالینی سیر و تماشایا ایتک

لطافت طبیعیتی بر رسام فیچره ایله ترسیم ایله سه اک قیقلی لوحه لر دن اوله جنی آشکاردر. ذاتاً ککبوزه تاریخ نقطه نظر نجه ده مشهوردر. قارنا جیالی مشهور «آیدال» ایام اخیره حیاتی بوراده کچر مشدر. موقف جوارنده وکوبرونک صماغ جهتنده غایت جسم ایکی بیوک سرو آغاجی مشاهده اولنورکه بو مناسبتله اورایه «چفته سرو» دیشلشدر.



صایانجه کولنک کورونیشی

۱۱۰ مترو طولنده اوله رق «تک دیر» تعبیر ایدیلان کورپودن، دهبا بعض کوچوک کورپودن، اوقاق صورلدن کچرک اسکیشهره کیردک.

اسکیشهر اهالیسی ۱۵,۰۰۰ راده سندهدر. جوار شهر میوه دار باغچیلر، باغلر ایله محاطدر. اسکیشهرک باشلیجه محصولی بوغسدايدر. موقف جوارنده متعدد انبارلر، دکانلر، قازینولر، مسافر خانلر انشا ایدلشدر. متعدد مکتبلر دخی موجوددر. اونئدن بری عثمانیلرک مسافر پرور اولدقلری هرکجه معلومدر. بز دخی شهر مذکور اهالیسی طرفندن کوردیکمز مائر مهمانوازدن طولایي متشکرز. م. کاظم

مؤلف طبیعیت

ارفان میرمیرک تارسی

فرانسه رسائل فیه مستندن مترجدر.

طوبلو ایکنه سی، دیکن، چپوی وساره کی کسکین

کبی خوش برشی تصور اولنه ماز. ازمیدن حرکتله کوچوک بر اورمان درونندن کچلده «صایانجه» به کیریلیر. بعده آله بازارندن شمن دوفر خطی غرب جهتی ترک ایله جنوبه طوغرو توجه ایدر. ایجه مدت کیدلده تخمیناً بکرمی مترو قدر برکیددن کچیلیر. غایت بوکسک اولان و «کول طاع» دینیلن برطاغ کیکیدن شمن دوفر کچرک بوکسید حقیقه بک بوکسک وصرپ قبالردن متشکلدر. «آق صوفی طاعی» کیدی ده جسیجهدر. «آق صوفی طاعی، دانما قارله مستور اولوب ۴۰۰۰ قدم ارتقا عندهدر. «لفسک» دن انشاک ایله آقشامک سسکوئی تقرب ایله دیک بر زمانده اوکزده «بیلجک» شهر ی شمک شعاعی آرمسندن کورونور ایدی. «بیلجک» شهر ی موقفدن بش کیلومترو اوده در. شهرک مقدار سکهنسی ۱۰,۰۰۰ نفوسدن عبارتدر. شهر دروننده و خارچنده بعض آثار عتیقه موجوددر.

جریحه لرك تدويسي خصوصنده اطبايه «قطع لجام» .
 ياره لرك دوزه لدمه سي ، اجني جسم لرك رفی ایچون جراح
 بیجاغنگ برېشه بر معدنك تخنيده داغلامق عملياتی
 اجرا ایتملری و «قرص اوعیه — Pincement des
 vaisseaux» عملياتی باغلامق ، دكمك عملياته ترجیح
 ایتملری . جریحه لری آجیق بر اقامه لری ، خستنی متفرق
 بر مجده بولندرمه لری توصیه اولور . امراض منته ايله
 سیلانخ ، تناسوس ، انسان ، قنچ کبی امراضك دفعه الكابی
 چاره بودر .

سأ علیه اوفاق یاره بی امال ایتمیوب طبیه مراجعت
 وقوعه قدر درحال اوزرېشه صو کچمز ودافع تعفن
 بر مایع ايله طلا ایدلش بر صارخی ايله صارمی .

دهشتی بر سیاحت

آلماچیه بوی بر غزته دن مترچدر .

۱۸۹۳ سنه سی حزر برانك ایکنجی کونی الک عزیز
 اجابندن برندن بر مکتوب آلم . «ازلانده» به قدر
 کوچوک بر سیاحت اجرا ایله جکندن کندیسنه رفاقت
 ایتمکلمکی التماس ایلهمش . هره ایسه ، دعوته اجابت
 ایدمک دانه مخصوص «یوت» ايله سیاحته چیققدق .

بر قاچ هفته انکتره سواحلنده صیدماهی ايله وقت
 کچیردکن صوکره حزر برانك نهایتنه طوغرو «اورقاد» .
 «شئلاند» ، «فارورر» ، آطلرېنه تقرب ونموزك بشخی
 کونی «ریقاویق» . مواصلت ایلهدک .

۷۵۸ طونیلاتوقی «فهدورا» نامنده کی نتره کمیز
 ازلانداک مقرر اداره سی اولان «ریقاویق» اوکنسده
 لنکر انداز اولدی . انشای سیاحتزده دکنر ساسک ،
 آقشاملری غایت کوزل ایدی .

۲۶۰۰ نفوسدن عبارت اولان بولمکنک لیاندن
 کورونشی عادتا کوچوک بر کونی آکدبرر . اخشاب
 خانه لری و خانه لرك اطرافندکی باغچه لرك ارابه ایستدکی
 منظره قسوت افزادر . شهرک طونی طونی ایکی جاده سیله
 کوچوک بر کلیسامی واردر .

شیرک آجدینی اوفاق یاره لره بک اوقدر اهمیت ویرلز .
 بوندن یدی سکر کون اول یارسده ساکن اولدینی
 خانه نك صفه سنده کزین اون طقوز یاشنده بر دلقانی
 طاباننده بردن بره شدتی بروجع حس ایدر . ترکنی
 چقاربر . برده نه کورسون؟ جیوی ترکی دله رک درینک
 ایچنه بر قاچ میلی مترو قدر کیرمش !

قدسز بر طاق بورغانچیلرک کچهلری ویا پردلری
 برلرېنه وضع ایدرکن — هان دائما کورلدیکی وجه ايله —
 اوتیه بریه آتدقلری اوفاق جیویلدن برکونه مخاطره
 ملحوظ دلکش کبی بونلره اهمیت ویرلز . بورورکن جیوینک
 سیوری طرفی انسانک آیاغه نه جق اولورسه آشاغیده
 کوروله جکی اوزره بوندن وخیم قضاقل ظهور ایدمیلیر .
 آقشاملین دلقانی حبابه طوتلش وعضلاتی تقلص
 ایدمک براییکون صوکره متأثر آتک حیات ایلهمشدر .
 (تناسوس) مقروبی هان هر برده بزی کوزلر . بو
 مقربوب برده ، نخته اوزرنده بویتلرک اوکچسی آلتنده
 بولور . اگر مقربوب وجوده ییرسیلان بر بردن
 ویا آجیلان بر جریحه دن داخل اولورسه انسان خسته
 اولور . هم خسته تله اودرجه اشتداد ایدرکه حذاق
 اطبادن بر ذلتک مداوات دقیقه سی اولقسزین شفایاب
 اولق امید یلک آز قالیر .

پارس طب آقاده میسنده اطبا حاذقه و مشهوره دن
 دوکتور «په آن» امکان مساعد اولدینی مرتبه تناسوس
 مقربوبندن وصورت عمومیده اختلاط امراضدن وقایه
 نفس ایچون اتخاذی لازم کن تداییر احتیاطیه بی بوجه
 آتی ایضاح ایلهمشدر :

«کرك برشهر وقصبه داخلنده ، گرك قیرده بر
 طرفنده بر جریحه آجیلان بر آدم درحال یاره بی دافع
 تعفن برمایع ايله بیقاملی . بعده — علی العموم یا بلدیخی وجه
 ايله — صو کچر ایچنه بر بزله دکل ، بلکه یاموق صفی ،
 کبی ایچنه صو کچمز بر ماده ايله صارملیدر .

«اگر یاره دها بویک ایسه مضاد تعفن مواد ايله
 بر قات دها دقله اجرای مداوات ایتمک مناسبدر .

آيچيق هوالزده شهرك جوارنده كي «سنة فلس بوقول»
 يانار طساغى كورولور . بو طاشك ارتقاسى ۴۶۰۰ قدم
 تخمين ايدىلكدمدر . صوك بهارده بوراسى داغا يانغورلو
 اولوب يازين يك صبحاق دكلدر . بورالزده موسم شستا
 سكر اون آي قدر دوام ايدر . اهالينك اك برنجى
 غدالرى باليقدر . صيادلرينك اكترى ايسه قاديئردر .
 جز ردمه اقامتمزك اينكيجى كوفى يزدده باليق صيدى
 اكاهلرله اشتراك ايدك . باليقلارك آرقهسته دوشهرك
 كيد كيد ايزلانده جوارنده كي جزاير صغيره به تقرب
 ايله آقشامك حولى مناسبيله آطيه جيقمه قرار ووردك .
 فقط هوالتك لطافتى . ماهتاك كوزلكسى زى واپورمزده
 قالمه مجبور ايدى . كجهنك شويله بر ساعتده ديكزك
 اوزرى باليقي قايقليله مالا مال ايدى .

والحاصل بورغون اولديغز ايچون ابركندن خواب
 استراحت طالاق . تام طاتنى اوقوبه طالديغز ائشاده
 ايدى كه صانكه بر زلزله وقوع بولور كى شدتليه
 صارصديق . درحال كوكرتيه فيرلايه برق نيه دوجار
 اولديغزى آكلامه به جان آندق . اطرافه كوز كزدرديكمزده
 واپورمزى قايال اوزرنده . ديكزده فوق العاده جوشقده
 وفورتنه . بورالر قوبقده اولديغنى كوردك . شاشقين ،
 مابوسانه اطرافه باقورق فقط بويله بهوده يره باقلمغزك
 هيج بر نمرسى اوليه جغنى آكلاه برق بر چاره سلامت
 آرامه چاليشيور ايدك . بو ائشاده فورتنه بر آز سكوتنه
 بوز طومتش ايدى . همان كندىغزى واپوردن طيشارى
 آنهق قايالرك اوزرلرله دوشدك . صو ايچنده قالدق .
 بز بحالده اوغراشقده ايكن اورتهلى بر درجه به قدر
 ابدانلغنه باشلادى .

ايوا . . نه كوردم ! واپورمز يارجه يارجه اولمش .
 زده قايال اوزرنده صو ايچنده قالمش . نه يايلى ؟
 باشمك چارهسته باقى !

بولنديغز نقطه دن آبريله برق آطهك مسكون وغير
 مسكون اولوب اولماديغنى آكلامق اوزره بر آز ايلرى
 يوردوك . نه كوردم ؟ آطه دكل . ديكزك اوزرته سدم جسيم

برقايا . . . بونى كورنجه بوسبتون دوجار دهشت اولدق .
 فقط چارهنه ؟ هيج اومازسه ساحل سلامت جيقجه به قدر
 كندىغز بر ماوى تدارك ايتك ايچون واپور دروندمكى
 بعض ايشاي چيقارتمق ايچون آرقه داشم واپوره كيره چكى
 ائشاده آقتى به قابيله برق شمن دوفر كى بر سرعتله آتوب
 كيتديكنى كورنجه دهشت بر قات دها آرتنق و آرتق
 حياتدن قطع اميد ايدمرك بنده كندىغى آقتى به آتوب
 آرقسى صيره كيتكى تاصارلامش ايدم . فقط سبه جسارت
 ايدم . مبوب حالك نيه منجر اوله جغنى بكمه كه قرار و بىردم .
 قايتك اوزرنده اوطوروب دعا ايتكه وهونكور
 هونكور آغلامه باشلادم . هر نه حال ايسه اوچ كون
 قدر آج صوسنز شو قايتك اوزرنده وقت كچيردم .
 بولنديغ قايادن قاره خيال ميل كورنمكده وبالقيچارك
 قاشقزى دخى ايجه ياقيندن مشاهده ايدمكه ايسه ده
 بورابه قدر لكپورلر ايدى . قاقچيلرى بو قايابه قدر جلب
 ايچون بر تدبير اخلاذ ايدتم : اوزرمد بر كوملكدن
 باشقه نه قدر فضله شيلر وار ايسه كبرت ايله ياقدم .
 طوتشدردم . ايجه بر آتش حاصل اولدى . آرودن
 برايكى ساعت كچكده قاقچيلر قاياله طوغزو ايلرله ديلر .
 ديكزه آرق كلاملا ياتشوب چارشب كى اولدى . آوازم
 جيقديغى قدر فرياد ايدتم . كوچ حال ايله سسى
 ايشدرمكه موفق اولدم . معاوتنه شتاب ايتديلر . فقط
 نهن آنلرك لسانى آكليوردم . نه ده آنلر بنم لسانى
 آكليور ايتديلر !

كوچ حال ايله لسان طيبي اولان اشارتله حالى
 آكلاده بيلدم . درحال بنى صنداللرله آلدق ساحلنه
 چيقارديلر وكيله لرله كوتوروب آتش ياقهق البسه مى
 قورتديلر . صبحاق يكلر احضا ايتديلر . نهايت بر قاج
 ساعت صو كره عقم باشمه كلدى . بو آدمارك حتمده
 ابراز ايله دكلرى اثر انسايتنده طولانى نه درجه متشكر
 اولديغ ناقابل تعريفدر . همان آياقلىرله قايانهق تشكرى
 ايفا ايلدم . شمدى ايش رقيقمدمدر . عجا نه اولدى ؟ ..
 باليقلمى يدي ؟ . بوغولديمى ! . اى وا . نه مصيبت ! .
 نه دهشت ! .

ایله دیکې اجرې کوندرمک اولدی . له الحمد بوکون اولاد و عیالم اطرافده اولدینی حالد صیفیه مده اوتوربورم . ایشم کوجله مشغولم . فقط برسوک کدرم واردر ، اوده الآن رفیقمدن بر اثر ظهور ایتمه سی وعلیه سی خلقک کچه کوندوز بزه کلوب اقدیلرینک نروده قالدینی ، نصل اولدینی سؤال ایلمه لیردر . م . کاطم

جغرافیة

دوقنور نانس

قطب شمالیه واصل اولوق فکرله اسوجدن حرکت ایتمش اولان سیاح مشهور دوقنور نانس . قارا دیکزینک مدخلنده کأن (بوغور) محندن آغستوسک اوجی تاریخله بر تلغراف یازمشدرد . (واردو) تلغراف مرکزیه اون کون سوکره واصل اولان بوتلغرافک مائه کوره (بووازیلا) به قدر سیاحت پک بولنده اجرا ابدیلوب خوشه کیتجه جک حادثه لردن اولوق اوزره بالکرسیس و مخالف روزکارله تصادف ایدلشدرد .

تموزک بکرمی بدنجی کونی آتش طقوز درجه عرض شمالی ایله الی درجه ده طول شرقیده (وقولوف) آله سنک تقریباً اون میل شمال شرقیسنده بوزله تصادف ایدلش ایسده فرام سقینه سی ، اوکی موانع مدهشه آرهنده قطع مسافیه پک زیاده قابیلیت اولدیفنددن دوقنور نانس کیسیله بوزلر ایچنه طالوب کیدمک ایکی کون ظرفنده ایکی بوز الی میل مسافه قطع ایدمک تموزک بکرمی طقوزنجی کونی بوغور بوغازیه واصل اولشدر .

اولجه ترتیب ایدلش اولان پروگرام احکامجه بوغور بوغازند گندیسنی بکایه جک اولان کومور کیسی هنوز اوریاه واصل اولماش اولدینی حالد دوقنور نانس سفینه ده کفایت مقدار کومور موجود اولدیفنه کومورنه رک اورداده بکایوبده تأخیر بلاسنه اوزرهمقدن ایسه قارا دیکزیه طوغرو بیکنلری آجیب حرکت

بوشنه بویه بابانچی برلرده طولاشمدن ایسه بر آن اول کندیسی مملکته آتوب چولوغمه چوچوغمه قاووشقندر دهرک طیشاری فیرلادم . اطرافه کوز کردیرم . اوله واپور آجته لری کچی هچ برشی کوزمه ایشمده دی . اوکه راحت کانه سؤال ایدبوردم . نه مخاطبیم بنم سوزمی آکلیورده نده بن المک لاقردیسینی آکلیوردم ؛ بویه سرسریانه کریمکه ایکن یوزندن المان اولدینی آکلاشلیبر برینه تصادف ایستد . متردانه آکا تقریله المانجه سوبله دم . اوستمه باشمه دقتله باقری کیم اولدینی ، نه ایشله مشغول بولندینی المانجه سؤال ایدنجه سوچمدن شاشقین شاشقین یوزینه باقه قالمش . هان لرینه آیاقلرینه صاریله رق باشه کافی مفصلاً آکلاتدم . وکندیسنک نهجی اولدینی صورددیمده المانیایک «غرو سونالد» شهری اهالیسنندن اولدینی ، تجارت ایچون کلدیکنی وایشنک ختام بولوب بوکون حرکت ایدمک واپور ایله المانیایه کیده چکنی بیان ونم دخی کندیسنه رفاقت ایتمی تکلیف ایله دی . برلکده استیجار ایله دیکمز بیوک برکی ایله «ایزلاند» جزیره سنک مقر اداره سی «ریقاولق» مکلک . واپورک حرکت ایتمک اوزره بولندینی دودوک جلمه سنندن و دوامنک چیقمه سنندن آکلاشلیور ایدی . علی العجله واپوره ییندک . بیلک آلق ایچون بر یاردم بیه اولمادیفنددن انسانیاتی اولنجیه قدر خاطر وخیلدن چیقمه جق اولان شو آدم یلتی دخی آدی . واپور فک لشکر ایدمک بولنه دوامه باشلادی . حرکتمزک آلتنجی کونی هانبورغه چیققد . تاجر ایله وداع ایدمک مملکتیم اولان قولونیه قدر شمن دوفر اجرتمی یه بو تاجر تأدی و بصورتله بی کندیسنه الی الابد متشکر ایتشدرد . انشی وداعده تاجرک آدرسنی آلدیم و آره صیره مکتبه ایتمکلکمزی رجا ایستدم .

قولونیه دخولده صانک بیکدن دنیایه کلش کچی مستغرق شوق و سرور اولدم . طوغرو وجه اوه کیتدم . چولوق چوچوغمه قاووشدم ، آقلادم . آتلیر بی بویاقنده کورنجه دوچار حیرت اولدیلر . ایلمک ایشم تاجر بر مکتوب یازمق و بورابه کلنجه به قدر بنم ایچون صرف